

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: 42 (1969)

Heft: 7

Rubrik: SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

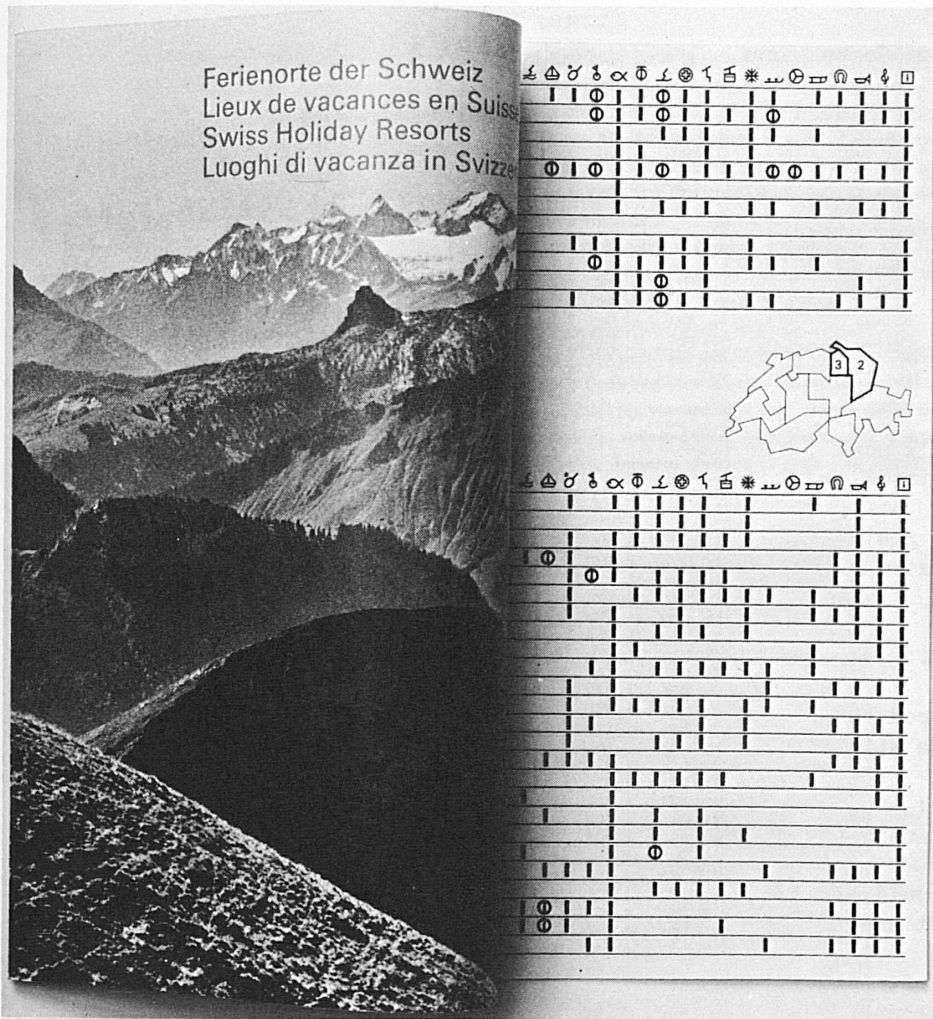
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Ferienorte der Schweiz
Lieux de vacances en Suisse
Swiss Holiday Resorts
Luoghi di vacanza in Svizzera

**335 FERIENORTE
IN EINEM PROSPEKT**

Ein neugestalteter Prospekt der SVZ wirbt in einer Auflage von 150'000 Exemplaren für Ferien in

der Schweiz. Von Max Schneider entworfene Bildzeichen - gesamt- haft 28 - ermöglichen es darin auf knappem Raum auszusagen, was jede der 335 aufgeführten Ferienstationen dem Gast zu bieten hat, orientiere er sich

über Belange des Komforts, von Sport und Unterhaltung, oder stelle er ausgesprochen kultu- relle Ansprüche. Höhenzahlen erleichtern die Wahl eines ihm gemässen Kurortes, besondere Symbole weisen auf Heilquellen, andere wieder auf Wanderwege im Winter hin. Alles in Allem: 33 verschiedene Informationen pro Station schliessen sich in diesem Prospekt zu rund 11000 Hinweisen.

**335 STATIONS
EN UN SEUL PROSPECTUS**

Tiré à 150.000 exemplaires par les soins de l'ONST, un prospec- tus de conception nouvelle pro- page les vacances en Suisse. Vingt-huit symboles conçus par Max Schneider caractérisent de façon concise chacun des 335 lieux de villégiature. Qu'il s'agisse du confort en général, des équipements de sport ou du divertissement, voire d'aspects culturels, le touriste peut se faire rapidement une idée des possibilités qu'offre l'endroit recherché. Des indications sur l'altitude ou les sources ther- males lui permettent un choix conforme aux impératifs de sa santé, tout comme les signes indiquant les sentiers pédestres praticables même en hiver.

AFFICHE PRIMEE DE PETER KUNZ

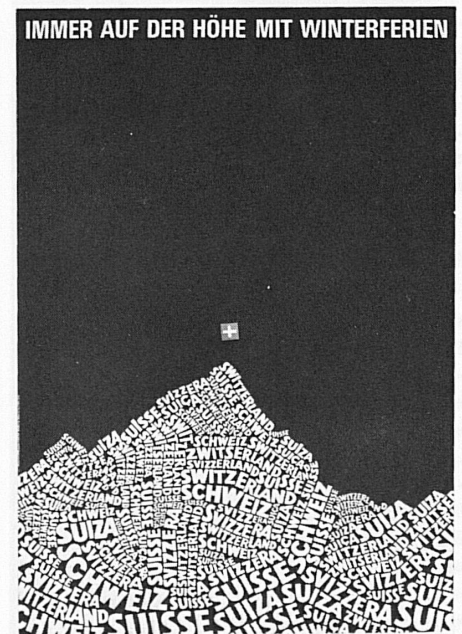
TELEX DE L'AGENCE DE PARIS: AFFICHES ONST PRIMEES EN FRANCE

Le directeur du festival international du film et de l'affiche de t a r b e s (pyrenees) vient de me faire savoir que la suisse remporte au concours international d'affiches de tourisme: dans la serie affiches photographiques: 1 grand prix pour l'af- fiche 'traîneau' de giegel.

dans l'affiche graphique: mention a l'affiche 'montagne' de p. kunz.

pour la meilleure selection: 1er grand prix les affiches sui- vantes ont ete presentees a ce concours:

- skieuse (faessler), foret (buehler), traîneau (giegel), ballon (kuechler), patineurs (giegel), montagne de suisse (kunz), vacances actives, curling (giegel), vacances actives, pecheur (giegel), suisse, bateau (bachmann), a ski on rajeunit (giegel).



Die Schüler des 7th Grade (12jährig) der Joseph Kerr Junior High School in Elk Grove, Kalifornien, erhielten die Aufgabe, einen Aufsatz zum Thema "I dreamed I woke up in" zu schreiben. Carol Stapleton wählte die Schweiz als Land, in welchem sie aufwachte, und ihre Arbeit wurde als bestes Essay belohnt. Freundlicherweise stellte die Schulleitung diese reizende Schülerarbeit unserer Agentur San Francisco zur Verfügung.

I DREAMED I WOKE UP IN SWITZERLAND

I looked out the window and guess what I saw?
Blue lakes, green valleys and rolling land.

The playground of Europe was now at my feet:
Snow capped mountains, showers and sleet.

The cool frosty air of the early morn
Told me that winter had just been born.

The delicate snowflakes drifted down from above
I gazed with wide eyes and admired them with love.

My eyes rose up to the Matterhorn peak;
Just to look at its size made me feel small and meek.

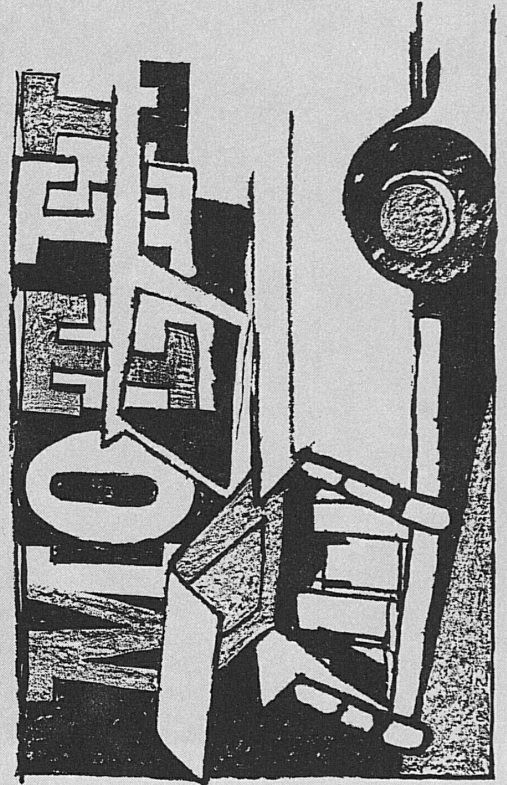
All of those sights were as great as could be
But how did I get here, I just couldn't see.

And then I was shaken by my mother's soft hand.
I had only dreamed I woke up in Switzerland.

'69

'69

Motels in der Schweiz
Motels en Suisse
Motels in Switzerland
Motels in Svizzera



TEENAGERS JAPONAIS AUX ARCHIVES JOHANNA SPYRI

JAPANESE TEENAGERS VISIT
THE JOHANNA SPYRI ARCHIVES

JAPANISCHE TEENAGERS BEI JOHANNA SPYRI

Eine vierwöchige Filmreise durch die Schweiz für eine Sendefolge des japanischen Fernsehens im Hinblick auf die schweizerische Beteiligung an der Weltausstellung 1970 in Osaka führte die beiden 15jährigen Hauptdarsteller unter der Obhut der Schweizerischen Verkehrszentrale und der Stiftung Pro Helvetia in das in der Zürcher Altstadt beheimatete Johanna Spyri-Archiv, wo der Schöpferin des in Japan besonders beliebten "Heidi" ehrfurchtsvolle Reverenz erwiesen wurde.

'69 - LISTE DES MOTELS EN SUISSE

'69 - SWISS MOTEL LIST

'69 - EIN VERZEICHNIS DER MOTELS
IN DER SCHWEIZ

Als handlicher Begleiter des Automobilisten ist, herausgegeben von der SVZ, ein Verzeichnis von über 80 Motels an schweizerischen Strassen erschienen. Regional gegliedert, gibt dieser Prospekt über ihre Kapazität, Ausstattung, Preise und Telephonnummern Auskunft. Das Auffinden eines Motels wird dem Reisenden dadurch erleichtert, dass die Liste neben den Ortsbezeichnungen auch die Strecke anführt, an der das erwähnte Motel steht. Die graphische Gestaltung besorgte Erhard Meier.